

**Mark W. Lencho**  
Department of Languages and Literatures  
University of Wisconsin-Whitewater  
Whitewater, WI 53190  
(262) 472-5062  
[lenchom@uww.edu](mailto:lenchom@uww.edu)

## **Education**

Ph.D., *summa cum laude*, University of Wisconsin-Madison, 1991. Area of Concentration: English Linguistics. Minor: Computer Science.

## **Employment (2005--present)**

Associate Professor, Department of Languages and Literatures, University of Wisconsin-Whitewater, 1994-present.

Foreign Lecturer, Department of English and American Studies, University of Constantine the Philosopher, Slovak Republic, 2006-7. (Placed, under the auspices of the US Fulbright program, in a position to teach graduate and upper-division linguistics classes.)

Faculty Consultant, Educational Testing Service, 1992-2006, 2008-present. (Invited for 19 years in a system where rolling employment projects a 5 year retirement window. Working for 5 years as a faculty consultant, and 14 years as a Table Leader, with the added responsibility of Assistant Question Leader in 2005. This job involves the assessment of essays written on topics in English Literature at the end of an Advanced Placement or International Baccalaureate Program.)

SWEETT Faculty Fellow, 2005. (A fellowship to support the Development and the refinement of linguistic content in the conjunction with the methodology courses in the College of Education's English as a Second Language teacher licensure program.)

## **Professional Service (2005---present)**

Member of the Editorial Board, *Cizí jazyky*, Plzen, Czech Republic, 2009-Present. (The only journal in the Czech and Slovak Republic dedicated to the theory and practice of teaching English, French, German, Russian, and Spanish from a Czech/Slovak perspective.) ISSN 1210-0811

Member of the Board of Reviewers, *Topics in Linguistics*, Nitra, Slovak Republic, 2007--present. (An international scientific journal published by the Department of English and American Studies, Constantine the Philosophy

University. The journal has special relevance for scholars of linguistics, intercultural communication, critical discourse analysis, pragmatics, and sociolinguistics.)

### **Journal Publications (2005—present)**

“Subtitling for Home and Abroad: How Discourse Markers Calibrate the Shifting Relationships Between Film and its Audience.” *Theories in Practice: Proceedings of the First International conference on English and American Studies*. Zlín, Czech Republic: Tomas Bata University, 2010. ISBN 978-80-7318-823-8.

“Where Translation Meets Invention: Textual and Contextual Mismatches in bringing Slovak Realist Martin Kukučín into English,” *Topics in Linguistics* 3 July 2009, 65-69. ISSN: 1337-7590

“Where assessment and learning meet” (with co-authors Stephan Friedman and Michael Longrie). *Assessment Update*. 21, 2 (Mar-Apr 2009): 5-7.

“(Im)politeness in an American and Slovak Context: Constructing Identities and Calibrating to them in Course of Simple Conversations,” *Topics in Linguistics* 1 October 2007, 8-12. ISSN: 3836/2007.

“What’s happening here and why you should take my word for it: A microethnographic study of the language of student course evaluations composed in and out of the course.” *Proceedings of the 1<sup>st</sup> Nitra Conference on Discourse Studies; International Conference March 20, 2006*. Nitra, Slovak Republic: University of Constantine the Philosopher, 2006. ISBN: 80-8094-029-0

### **Presentations (2005--present)**

“Face, Book Value: Reflexivity and Reification in a Digital Context,” presented at the 4<sup>th</sup> Nitra Conference on Discourse Studies, Nitra, Slovakia, March 24, 25, 2011.

“Subtitling for Home and Abroad: How Discourse Markers Calibrate the Shifting Relationships Between Film and its Audience” to be presented at *Theories and Practice: International Conference in English and American Studies*, Tomas Bata University, Zlin, Czech Republic, September 9, 2009.

“Translating Culture Upstream: Distinctive Aspects of Translation from Literary Slovak to English,” presented at the 3<sup>rd</sup> Nitra Conference on Discourse Studies, Nitra, Slovakia, March 23, 24, 2009.

“What’s happening here and why you should take my word for it: A

microethnographic study of the language of student course evaluations composed in and out of the course.” Presented at the 1<sup>st</sup> Nitra Conference on Discourse Studies, Nitra, Slovakia, March 20, 2006.

**Courses Taught (2005—present)**

Discourse analysis, Freshman English 101-102, History of the English Language, Introduction to Language Study, Language in Society, Lexical Semantics, Modern Grammatical Theory, Pragmatics, Theory of Politeness, Survey of Educational Linguistics, Topics in Linguistics – Linguistics of Politeness. World of Ideas.

**Teaching Honors and Awards (In addition to Fellowships and Mentor assignments listed under “Employment”)**

Recipient of College of Letters and Sciences Excellence in Teaching Award for 2005. (Presented annually to a faculty member from the College of Letters and Sciences at UW-Whitewater for outstanding teaching.)